

Aufhebung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (Lex Koller)

Ergebnisbericht über das Vernehmlassungsverfahren

Abrogation de la loi fédérale sur l'acquisition d'im- meubles par des personnes à l'étranger (Lex Koller)

Rapport sur les résultats de la procédure de consultation

Abrogazione della legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (Lex Koller)

Rapporto sui risultati della procedura di consultazione

Juni 2006 / Juin 2006 / Giugno 2006

Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice

		Seite page pagina
1	Einleitende Bemerkungen	3
	Remarques préliminaires	3
	Osservazioni preliminari	4
2	Verzeichnis der Eingaben	5
	Liste des organisme ayant répondu	5
	Elenco dei partecipanti	5
3	Übersicht über die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens	9
	Résumé des résultats de la procédure de consultation	9
	Panoramica sui risultati della procedura di consultazione	10

Anhang / Annexe / Allegato:

Zusammenstellung der Vernehmlassungsergebnisse
Classement des réponses à la procédure de consultation
Riassunto dei risultati della procedura di consultazione

1 Einleitende Bemerkungen

Das vom Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement durchgeführte Vernehmlassungsverfahren zum Vorentwurf über die Aufhebung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (Lex Koller) dauerte vom 10. November 2005 bis am 28. Februar 2006. Zur Vernehmlassung wurden die Kantone, die in der Bundesversammlung vertretenen politischen Parteien, die gesamtschweizerischen Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete, die gesamtschweizerischen Dachverbände der Wirtschaft und 53 Organisationen eingeladen.

Gleichzeitig führte das Eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation ein Vernehmlassungsverfahren zu einem Vorentwurf über eine Änderung des Bundesgesetzes über die Raumplanung betreffend flankierende Massnahmen zur Aufhebung der Lex Koller durch. Die meisten Vernehmlassungsteilnehmer nahmen zu beiden Vorentwürfen in einem einzigen Schreiben Stellung. In der Zusammenstellung der Eingaben im Anhang sind nur diejenigen Teile aus den Stellungnahmen enthalten, welche die Aufhebung der Lex Koller zum Inhalt haben.

Zum Vorentwurf betreffend Aufhebung der Lex Koller antworteten alle Kantone, 10 Parteien, 8 gesamtschweizerische Dachverbände, 24 eingeladen und 9 nicht eingeladenen Organisationen sowie 2 Gemeinden und 4 Privatpersonen (s. Ziff. 2). Ausdrücklich verzichtet auf eine Stellungnahme haben die Christlich-soziale Partei sowie die Schweizerische Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz.

1 Remarques préliminaires

La procédure de consultation conduite par le Département fédéral de justice et police s'agissant de l'avant-projet concernant l'abrogation de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (Lex Koller) s'est déroulée du 10 novembre 2005 au 28 février 2006. Les cantons, les partis politiques représentés à l'Assemblée fédérale, les organisations faîtières oeuvrant au plan national des communes, des villes et des régions de montagne, les organisations faîtières de l'économie sur le plan suisse et 53 autres organisations ont été invités à se prononcer à l'occasion de la consultation.

Dans le même temps, le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication a mené une procédure de consultation sur un avant-projet de révision de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire, portant sur des mesures d'accompagnement à l'abrogation de la Lex Koller. La plupart des

participants à la consultation ont pris position sur les deux avant-projets dans une seule et même lettre. Dans le classement annexé des résultats, seules les parties de ces prises de position qui avaient pour objet l'abrogation de la Lex Koller ont été reprises.

S'agissant du projet d'abrogation de la Lex Koller, tous les cantons, 10 partis, 8 organisations faîtières oeuvrant au niveau national, 24 organisations invitées et 9 organisations qui ne l'avaient pas été, 2 communes et 4 particuliers ont pris position (cf. ch. 2). Le Parti chrétien-social et la Conférence suisse des directeurs des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement ont expressément renoncé à prendre position.

1 Osservazioni preliminari

La procedura di consultazione condotta dal Dipartimento federale di giustizia e polizia riguardante l'avamprogetto per l'abrogazione della legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (Lex Koller) si è svolta dal 10 novembre 2005 al 28 febbraio 2006. I Cantoni, i partiti politici rappresentati all'Assemblea federale, le associazioni mantello a livello nazionale dei comuni, delle città e delle regioni di montagna, le organizzazioni mantello dell'economia sul piano svizzero e 53 altre organizzazioni sono state invitate a pronunciarsi in occasione della consultazione.

Allo stesso tempo il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni ha condotto una procedura di consultazione sull'avamprogetto della revisione della legge federale sulla pianificazione del territorio concernente le misure d'accompagnamento all'abrogazione della Lex Koller. La maggior parte dei partecipanti alla consultazione hanno preso posizione sui due avamprogetti in una sola e medesima lettera. Nell'annesso riassunto dei risultati, solo le parti di queste prese di posizione che avevano per oggetto l'abrogazione della Lex Koller sono state riprese.

All'avamprogetto d'abrogazione della Lex Koller hanno risposto tutti i Cantoni, 10 partiti, 8 associazioni mantello nazionali, 24 organizzazioni invitate e 9 non invitate, 2 comuni e 4 privati (v. cifra 2). Espressamente hanno rinunciato ad una presa di posizione il Partito cristiano sociale e la Conferenza svizzera dei direttori dei lavori pubblici, della pianificazione del territorio e della protezione dell'ambiente.

2 Verzeichnis der Eingaben

Liste des organismes ayant répondu

Elenco dei partecipanti

In der Zusammenstellung der Eingaben im Anhang sind die Abkürzungen vorangestellt.

Dans le classement annexé des résultats, les abréviations précèdent les avis.

Nell'annesso riassunto dei risultati, le abbreviazioni precedono i pareri.

Kantone / Cantons / Cantoni

AG	Aargau / Argovie / Argovia
AI	Appenzell Innerrhoden / Appenzell Rhodes-Intérieures / Appenzello Interno
AR	Appenzell Ausserrhoden / Appenzell Rhodes-Extérieures / Appenzello Esterno
BE	Bern / Berne / Berna
BL	Basel-Landschaft / Bâle-Campagne / Basilea-Campagna
BS	Basel-Stadt / Bâle-Ville / Basilea-Città
FR	Freiburg / Fribourg / Friburgo
GE	Genf / Genève / Ginevra
GL	Glarus / Glaris / Glarona
GR	Graubünden / Grisons / Grigioni
JU	Jura / Giura
LU	Luzern / Lucerne / Lucerna
NE	Neuenburg / Neuchâtel
NW	Nidwalden / Nidwald / Nidvaldo
OW	Obwalden / Obwald / Obvaldo
SG	St. Gallen / Saint-Gall / San Gallo
SH	Schaffhausen / Schaffhouse / Sciaffusa
SO	Solothurn / Soleure / Soletta
SZ	Schwyz / Svitto
TG	Thurgau / Thurgovie / Turgovia
TI	Tessin / Ticino
UR	Uri
VD	Waadt / Vaud
VS	Wallis / Valais / Vallese
ZG	Zug / Zoug / Zugo
ZH	Zürich / Zurich / Zurigo

Parteien / Partis politiques / Partiti politici

CVP	Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz / Parti Démocrate-Chrétien suisse / Partito Popolare Democratico svizzero
EDU	Eidgenössisch-Demokratische Union / Union Démocratique Fédérale / Unione Democratica Federale
EVP	Evangelische Volkspartei der Schweiz / Parti Evangéliste suisse / Partito Evangelico svizzero
FDP	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz / Parti radical-démocratique suisse / Partito liberale-radicale svizzero
GP	Grüne Partei der Schweiz / Parti écologiste suisse / Partito ecologista svizzero
LEGA	Lega dei Ticinesi
LPS	Liberale Partei der Schweiz / Parti libéral suisse / Partito liberale svizzero
SD	Schweizer Demokraten / Démocrates Suisses / Democratici Svizzeri
SP	Sozialdemokratische Partei der Schweiz / Parti Socialiste Suisse / Partito Socialista Svizzero
SVP	Schweizerische Volkspartei / Union Démocratique du Centre / Unione Democratica di Centro

Gesamtschweizerische Dachverbände / Associations faitières qui oeuvrent au niveau national / Associazioni mantello nazionali

economiesuisse	Verband der Schweizer Unternehmen / Fédération des entreprises suisses / Federazione delle imprese svizzere
Gemeindeverband	Schweizerischer Gemeindeverband / Association des Communes Suisses / Associazione dei Comuni Svizzeri
kv	Kaufmännischer Verband Schweiz / Société suisse des employés de commerce / Società svizzera degli impiegati di commercio
SAB	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete / Groupement suisse pour les régions de montagne / Gruppo svizzero per le regioni di montagna
SGB	Schweizerischer Gewerkschaftsbund / Union syndicale suisse / Unione sindacale svizzera
SGV	Schweizerischer Gewerbeverband / Union suisse des arts et métiers / Unione svizzera delle arti e mestieri
SSV	Schweizerischer Städteverband / Union des villes suisses / Unione delle città svizzere
SwissBanking	Schweizerische Bankiervereinigung / Association suisse des banquiers / Associazione svizzera dei banchieri

Organisationen / Organisations / Organizzazioni

- ANS** Aqua Nostra Schweiz / Aqua Nostra Suisse / Aqua Nostra Svizzera
- bauenschweiz** Dachorganisation der Schweizer Bauwirtschaft / Organisation nationale de la construction / organizzazione nazionale della costruzione
- CCI VS** Chambre valaisanne de commerce et d'industrie / Walliser Industrie- und Handelskammer
- CEAT** Communauté d'études pour l'aménagement du territoire
- CP** Centre Patronal
- CVCI** Chambre vaudoise du commerce et d'industrie /
- DWGR** Dachorganisationen der Wirtschaft Graubünden
- FER** Fédération des Entreprises Romandes
- FRI** Fédération romande immobilière
- FSU** Fachverband Schweizer RaumplanerInnen / Fédération suisse des urbanistes / Federazione svizzera degli urbanisti
- GastroSuisse** Verband für Hotellerie und Restauration / Fédération de l'hôtellerie et de la restauration
- Helvetia Nostra**
- HEV** Hauseigentümerverband Schweiz
- hotelleriesuisse** Schweizer Hotelier-Verein / Société suisse des hôteliers / Società svizzera degli albergatori
- mw** mountain wilderness schweiz / mountain wilderness suisse / mountain wilderness svizzera
- pro natura** Schweizerischer Bund für Naturschutz / Ligue suisse pour la protection de la nature
- pusch** Stiftung Praktischer Umweltschutz Schweiz / Fondation pour la pratique environnementale en Suisse
- Rheinaubund** Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Natur und Heimat
- SGH** Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit / Société Suisse de Crédit Hôtelier / Società svizzera del credito alberghiero
- SHS** Schweizer Heimatschutz / Patrimoine suisse / Heimatschutz svizzera
- SIA** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein / Société suisse des ingénieurs et des architectes / Società svizzera degli ingegneri e degli architetti
- SL** Stiftung Landschaftsschutz Schweiz / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage / Fondazione svizzera per la tutela del paesaggio
- SMV/D** Schweizerischer Mieterinnen- und Mieterverband Deutschschweiz
- SNV** Schweizerischer Notarenverband / Fédération suisse des notaires / Federazione svizzera dei notai
- STV** Schweizer Tourismus-Verband / Fédération suisse du tourisme / Federazione svizzera del turismo
- SVIT** Schweizerischer Verband der Immobilienwirtschaft / Association Suisse de l'économie immobilière / Associazione Svizzera dell'economia immobiliare
- SVS** Schweizer Vogelschutz BirdLife Schweiz / Association Suisse pour la Protection des Oiseaux BirdLife Suisse / Associazione Svizzera per la Protezione degli Uccelli BirdLife Svizzera

- SVW** Schweizerischer Verband für Wohnungswesen / Association Suisse pour l'Habitat / Associazione Svizzera per l'Abitazione
- USPI** Union suisse des Professionnels de l'Immobilier
- VIV** Verband der Immobilien-Investoren / Association des Investisseurs immobiliers / Associazione degli Investitori immobiliari
- VLP** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung / Association suisse pour l'aménagement national / Associazione svizzera per la pianificazione nazionale
- VSK** Verband Schweizerischer Kantonalbanken / Union des Banques Cantonales Suisses / Unione delle Banche Cantionali Svizzere
- WWF** WWF Schweiz / WWF Suisse / WWF Svizzera

Übrige Teilnehmer / Autres Participants / Altri Partecipanti

Davos Kleiner Landrat Landschaft Davos Gemeinde

Lausanne Municipalité de Lausanne

Meier Alfred, Bühler

Meyer Max, Bern

Schreiber Manfred, Horgen

Stolba Johannes, Goldau

3 Übersicht über die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens

Die Aufhebung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (Lex Koller) wird von allen Kantonen und von den meisten anderen Vernehmlassungsteilnehmenden begrüsst.

Hinsichtlich der vorgeschlagenen flankierenden Massnahmen im Raumplanungsrecht sind die Befürworter der Aufhebung sehr geteilter Meinung. Die 17 Kantone AG, AI, BE, BL, BS, GE, GL, JU, LU, NE, OW, SO, TI, TG, UR, VD und ZH, die zwei Parteien EVP und LEGA sowie 10 Organisationen sind grundsätzlich einverstanden (s. Anhang Ziff. 11). Die übrigen Kantone AR, FR, GR, NW, SH, SG, SZ, VS und ZG, die vier Parteien CVP, FDP, LPS und SVP sowie 16 Organisationen beantragen den totalen Verzicht auf solche Massnahmen (s. Anhang Ziff. 12). Für die SP und vier Organisationen gehen die vorgeschlagenen Massnahmen zu wenig weit (s. Anhang Ziff. 13). Zwei Befürworter der Aufhebung der Lex Koller äussern sich nicht eindeutig zu diesen Massnahmen (s. Anhang Ziff. 14).

Abgelehnt wird die Aufhebung der Lex Koller von den zwei Parteien EDU und SD, einer Organisation (Helvetia Nostra) und einer Privatperson (s. Anhang Ziff. 21). Ebenfalls abgelehnt wird die Aufhebung von der GP und sieben Organisationen, allerdings nur, weil die vorgeschlagenen flankierenden Massnahmen im Raumplanungsrecht zu wenig griffig seien, um die sich abzeichnenden negativen Auswirkungen bei einer Aufhebung der Lex Koller zu verhindern (s. Anhang Ziff. 22).

3 Résumé des résultats de la procédure de consultation

L'abrogation de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (Lex Koller) est accueillie favorablement par tous les cantons et par la plupart des autres participants à la consultation.

S'agissant des mesures d'accompagnement proposées en matière de droit de l'aménagement du territoire, les partisans de l'abrogation sont très partagés dans leurs opinions. 17 cantons, soit AG, AI, BE, BL, BS, GE, GL, JU, LU, NE, OW, SO, TI, TG, UR, VD et ZH, deux partis politiques, soit EVP et LEGA, ainsi que 10 organisations, ont exprimé un accord de principe (cf. annexe, ch. 11). Les autres cantons, soit AR, FR, GR, NW, SH, SG, SZ, VS et ZG, quatre partis, soit CVP, FDP, LPS et SVP, ainsi que 16 organisations, demandent que l'on renonce totalement à ce type de mesures (cf. annexe, ch. 12). Pour le SP et quatre organisations, les mesures proposées ne

vont pas assez loin (cf. annexe, ch. 13). Deux partisans de l'abrogation de la Lex Koller ne se prononcent pas de façon tranchée sur ces mesures (cf. annexe, ch. 14).

Deux partis, EDU et SD, une organisation (Helvetia Nostra), et un particulier (cf. annexe, ch. 21) se prononcent contre l'abrogation de la Lex Koller. En outre, le GP et sept organisations se prononcent aussi à l'encontre d'une abrogation, mais cela uniquement parce que les mesures d'accompagnement proposées en droit de l'aménagement du territoire ne seraient pas assez incisives pour empêcher les conséquences négatives qui se dessinent, en cas d'abrogation de la Lex Koller (cf. annexe, ch. 22).

3 Panoramica sui risultati della procedura di consultazione

L'abrogazione della legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (Lex Koller) è accolta favorevolmente da tutti i Cantoni e dalla maggior parte degli altri partecipanti alla consultazione.

Circa le misure d'accompagnamento proposte in materia di diritto sulla pianificazione del territorio, i partigiani dell'abrogazione sono molto divisi nelle loro opinioni. 17 Cantoni, ossia AG, AI, BE, BL, BS, GE, GL, JU, LU, NE, OW, SO, TI, TG, UR, VD e ZH, due partiti politici ossia EVP e LEGA, come pure 10 organizzazioni hanno espresso un accordo di principio (v. allegato, cifra 11). Gli altri Cantoni ossia AR, FR, GR, NW, SH, SG, SZ, VS e ZG, quattro partiti ossia CVP, FDP, LPS e SVP, come pure 16 organizzazioni, chiedono che si rinunci totalmente a questo tipo di misure (v. allegato, cifra 12). Per il SP e quattro organizzazioni, le misure proposte non vanno abbastanza lontano (v. allegato, cifra 13). Due partigiani dell'abrogazione della Lex Koller non si pronunciano in modo chiaro su queste misure (v. allegato, cifra 14).

Due partiti, EDU e SD, un'organizzazione (Helvetia Nostra), e un particolare si pronunciano contro l'abrogazione della Lex Koller (v. allegato, cifra 21). Inoltre, il GP e sette organizzazioni si pronunciano pure per un'abrogazione, ma ciò unicamente per il fatto che le misure d'accompagnamento proposte nel diritto sulla protezione del territorio non sarebbero abbastanza incisive per impedire le conseguenze negative che si disegnano in caso d'abrogazione della Lex Koller (v. allegato, cifra 22).